

The History of Don Quixote, Vol. I., Part 8.

Miguel de Cervantes Saavedra

The Project Gutenberg EBook of The History of Don Quixote, Vol. I., Part 8.
by Miguel de Cervantes

This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.net

Title: The History of Don Quixote, Vol. I., Part 8.

Author: Miguel de Cervantes Saavedra

Release Date: July 18, 2004 [EBook #5910]

Language: English

Character set encoding: ASCII

*** START OF THIS PROJECT GUTENBERG EBOOK DON QUIXOTE, PART 8 ***

Produced by David Widger

DON QUIXOTE

by Miguel de Cervantes

Translated by John Ormsby

Volume I.

Part 8.

CHAPTER XXIII.

OF WHAT BEFELL DON QUIXOTE IN THE SIERRA MORENA, WHICH WAS ONE OF THE RAREST ADVENTURES RELATED IN THIS VERACIOUS HISTORY

Seeing himself served in this way, Don Quixote said to his squire, "I have always heard it said, Sancho, that to do good to boors is to throw

water into the sea. If I had believed thy words, I should have avoided this trouble; but it is done now, it is only to have patience and take warning for the future."

"Your worship will take warning as much as I am a Turk," returned Sancho; "but, as you say this mischief might have been avoided if you had believed me, believe me now, and a still greater one will be avoided; for I tell you chivalry is of no account with the Holy Brotherhood, and they don't care two maravedis for all the knights-errant in the world; and I can tell you I fancy I hear their arrows whistling past my ears this minute."

"Thou art a coward by nature, Sancho," said Don Quixote, "but lest thou shouldst say I am obstinate, and that I never do as thou dost advise, this once I will take thy advice, and withdraw out of reach of that fury thou so darest; but it must be on one condition, that never, in life or in death, thou art to say to anyone that I retired or withdrew from this danger out of fear, but only in compliance with thy entreaties; for if thou sayest otherwise thou wilt lie therein, and from this time to that, and from that to this, I give thee lie, and say thou liest and wilt lie every time thou thinkest or sayest it; and answer me not again; for at the mere thought that I am withdrawing or retiring from any danger, above all from this, which does seem to carry some little shadow of fear with it, I am ready to take my stand here and await alone, not only that Holy Brotherhood you talk of and dread, but the brothers of the twelve tribes of Israel, and the Seven Maccabees, and Castor and Pollux, and all the brothers and brotherhoods in the world."

"Senor," replied Sancho, "to retire is not to flee, and there is no wisdom in waiting when danger outweighs hope, and it is the part of wise men to preserve themselves to-day for to-morrow, and not risk all in one day; and let me tell you, though I am a clown and a boor, I have got some notion of what they call safe conduct; so repent not of having taken my advice, but mount Rocinante if you can, and if not I will help you; and follow me, for my mother-wit tells me we have more need of legs than hands just now."

Don Quixote mounted without replying, and, Sancho leading the way on his ass, they entered the side of the Sierra Morena, which was close by, as it was Sancho's design to cross it entirely and come out again at El Viso or Almodovar del Campo, and hide for some days among its crags so as to escape the search of the Brotherhood should they come to look for them. He was encouraged in this by perceiving that the stock of provisions carried by the ass had come safe out of the fray with the galley slaves, a circumstance that he regarded as a miracle, seeing how they pillaged and ransacked.

That night they reached the very heart of the Sierra Morena, where it seemed prudent to Sancho to pass the night and even some days, at least as many as the stores he carried might last, and so they encamped between two rocks and among some cork trees; but fatal destiny, which, according to the opinion of those who have not the light of the true faith, directs, arranges, and settles everything in its own way, so ordered it that Gines de Pasamonte, the famous knave and thief who by the virtue and madness of Don Quixote had been released from the chain, driven by fear of the Holy Brotherhood, which he had good reason to dread, resolved to take hiding in the mountains; and his fate and fear led him to the same spot to which Don Quixote and Sancho Panza had been led by theirs, just in time to recognise them and leave them to fall asleep: and as the

wicked are always ungrateful, and necessity leads to evil-doing, and immediate advantage overcomes all considerations of the future, Gines, who was neither grateful nor well-principled, made up his mind to steal Sancho Panza's ass, not troubling himself about Rocinante, as being a prize that was no good either to pledge or sell. While Sancho slept he stole his ass, and before day dawned he was far out of reach.

Aurora made her appearance bringing gladness to the earth but sadness to Sancho Panza, for he found that his Dapple was missing, and seeing himself bereft of him he began the saddest and most doleful lament in the world, so loud that Don Quixote awoke at his exclamations and heard him saying, "O son of my bowels, born in my very house, my children's plaything, my wife's joy, the envy of my neighbours, relief of my burdens, and lastly, half supporter of myself, for with the six-and-twenty maravedis thou didst earn me daily I met half my charges."

Don Quixote, when he heard the lament and learned the cause, consoled Sancho with the best arguments he could, entreating him to be patient, and promising to give him a letter of exchange ordering three out of five ass-colts that he had at home to be given to him. Sancho took comfort at this, dried his tears, suppressed his sobs, and returned thanks for the kindness shown him by Don Quixote. He on his part was rejoiced to the heart on entering the mountains, as they seemed to him to be just the place for the adventures he was in quest of. They brought back to his memory the marvellous adventures that had befallen knights-errant in like solitudes and wilds, and he went along reflecting on these things, so absorbed and carried away by them that he had no thought for anything else.

Nor had Sancho any other care (now that he fancied he was travelling in a safe quarter) than to satisfy his appetite with such remains as were left of the clerical spoils, and so he marched behind his master laden with what Dapple used to carry, emptying the sack and packing his paunch, and so long as he could go that way, he would not have given a farthing to meet with another adventure.

While so engaged he raised his eyes and saw that his master had halted, and was trying with the point of his pike to lift some bulky object that lay upon the ground, on which he hastened to join him and help him if it were needful, and reached him just as with the point of the pike he was raising a saddle-pad with a valise attached to it, half or rather wholly rotten and torn; but so heavy were they that Sancho had to help to take them up, and his master directed him to see what the valise contained. Sancho did so with great alacrity, and though the valise was secured by a chain and padlock, from its torn and rotten condition he was able to see its contents, which were four shirts of fine holland, and other articles of linen no less curious than clean; and in a handkerchief he found a good lot of gold crowns, and as soon as he saw them he exclaimed:

"Blessed be all Heaven for sending us an adventure that is good for something!"

Searching further he found a little memorandum book richly bound; this Don Quixote asked of him, telling him to take the money and keep it for himself. Sancho kissed his hands for the favour, and cleared the valise of its linen, which he stowed away in the provision sack. Considering the whole matter, Don Quixote observed:

"It seems to me, Sancho--and it is impossible it can be otherwise--that

some strayed traveller must have crossed this sierra and been attacked and slain by footpads, who brought him to this remote spot to bury him."

"That cannot be," answered Sancho, "because if they had been robbers they would not have left this money."

"Thou art right," said Don Quixote, "and I cannot guess or explain what this may mean; but stay; let us see if in this memorandum book there is anything written by which we may be able to trace out or discover what we want to know."

He opened it, and the first thing he found in it, written roughly but in a very good hand, was a sonnet, and reading it aloud that Sancho might hear it, he found that it ran as follows:

SONNET

Or Love is lacking in intelligence,
Or to the height of cruelty attains,
Or else it is my doom to suffer pains
Beyond the measure due to my offence.
But if Love be a God, it follows thence
That he knows all, and certain it remains
No God loves cruelty; then who ordains
This penance that enthrals while it torments?
It were a falsehood, Chloe, thee to name;
Such evil with such goodness cannot live;
And against Heaven I dare not charge the blame,
I only know it is my fate to die.
To him who knows not whence his malady
A miracle alone a cure can give.

"There is nothing to be learned from that rhyme," said Sancho, "unless by that clue there's in it, one may draw out the ball of the whole matter."

"What clue is there?" said Don Quixote.

"I thought your worship spoke of a clue in it," said Sancho.

"I only said Chloe," replied Don Quixote; "and that no doubt, is the name of the lady of whom the author of the sonnet complains; and, faith, he must be a tolerable poet, or I know little of the craft."

"Then your worship understands rhyming too?"

"And better than thou thinkest," replied Don Quixote, "as thou shalt see when thou carriest a letter written in verse from beginning to end to my lady Dulcinea del Toboso, for I would have thee know, Sancho, that all or most of the knights-errant in days of yore were great troubadours and great musicians, for both of these accomplishments, or more properly speaking gifts, are the peculiar property of lovers-errant: true it is that the verses of the knights of old have more spirit than neatness in them."

"Read more, your worship," said Sancho, "and you will find something that will enlighten us."

Don Quixote turned the page and said, "This is prose and seems to be a letter."

"A correspondence letter, señor?"

"From the beginning it seems to be a love letter," replied Don Quixote.

"Then let your worship read it aloud," said Sancho, "for I am very fond of love matters."

"With all my heart," said Don Quixote, and reading it aloud as Sancho had requested him, he found it ran thus:

Thy false promise and my sure misfortune carry me to a place whence the news of my death will reach thy ears before the words of my complaint. Ungrateful one, thou hast rejected me for one more wealthy, but not more worthy; but if virtue were esteemed wealth I should neither envy the fortunes of others nor weep for misfortunes of my own. What thy beauty raised up thy deeds have laid low; by it I believed thee to be an angel, by them I know thou art a woman. Peace be with thee who hast sent war to me, and Heaven grant that the deceit of thy husband be ever hidden from thee, so that thou repent not of what thou hast done, and I reap not a revenge I would not have.

When he had finished the letter, Don Quixote said, "There is less to be gathered from this than from the verses, except that he who wrote it is some rejected lover;" and turning over nearly all the pages of the book he found more verses and letters, some of which he could read, while others he could not; but they were all made up of complaints, laments, misgivings, desires and aversions, favours and rejections, some rapturous, some doleful. While Don Quixote examined the book, Sancho examined the valise, not leaving a corner in the whole of it or in the pad that he did not search, peer into, and explore, or seam that he did not rip, or tuft of wool that he did not pick to pieces, lest anything should escape for want of care and pains; so keen was the covetousness excited in him by the discovery of the crowns, which amounted to near a hundred; and though he found no more booty, he held the blanket flings, balsam vomits, stake benedictions, carriers' fisticuffs, missing alforjas, stolen coat, and all the hunger, thirst, and weariness he had endured in the service of his good master, cheap at the price; as he considered himself more than fully indemnified for all by the payment he received in the gift of the treasure-trove.

The Knight of the Rueful Countenance was still very anxious to find out who the owner of the valise could be, conjecturing from the sonnet and letter, from the money in gold, and from the fineness of the shirts, that he must be some lover of distinction whom the scorn and cruelty of his lady had driven to some desperate course; but as in that uninhabited and rugged spot there was no one to be seen of whom he could inquire, he saw nothing else for it but to push on, taking whatever road Rocinante chose--which was where he could make his way--firmly persuaded that among these wilds he could not fail to meet some rare adventure. As he went along, then, occupied with these thoughts, he perceived on the summit of a height that rose before their eyes a man who went springing from rock to rock and from tussock to tussock with marvellous agility. As well as he could make out he was unclad, with a thick black beard, long tangled hair, and bare legs and feet, his thighs were covered by breeches apparently of tawny velvet but so ragged that they showed his skin in several places.

He was bareheaded, and notwithstanding the swiftness with which he passed

as has been described, the Knight of the Rueful Countenance observed and noted all these trifles, and though he made the attempt, he was unable to follow him, for it was not granted to the feebleness of Rocinante to make way over such rough ground, he being, moreover, slow-paced and sluggish by nature. Don Quixote at once came to the conclusion that this was the owner of the saddle-pad and of the valise, and made up his mind to go in search of him, even though he should have to wander a year in those mountains before he found him, and so he directed Sancho to take a short cut over one side of the mountain, while he himself went by the other, and perhaps by this means they might light upon this man who had passed so quickly out of their sight.

"I could not do that," said Sancho, "for when I separate from your worship fear at once lays hold of me, and assails me with all sorts of panics and fancies; and let what I now say be a notice that from this time forth I am not going to stir a finger's width from your presence."

"It shall be so," said he of the Rueful Countenance, "and I am very glad that thou art willing to rely on my courage, which will never fail thee, even though the soul in thy body fail thee; so come on now behind me slowly as well as thou canst, and make lanterns of thine eyes; let us make the circuit of this ridge; perhaps we shall light upon this man that we saw, who no doubt is no other than the owner of what we found."

To which Sancho made answer, "Far better would it be not to look for him, for, if we find him, and he happens to be the owner of the money, it is plain I must restore it; it would be better, therefore, that without taking this needless trouble, I should keep possession of it until in some other less meddlesome and officious way the real owner may be discovered; and perhaps that will be when I shall have spent it, and then the king will hold me harmless."

"Thou art wrong there, Sancho," said Don Quixote, "for now that we have a suspicion who the owner is, and have him almost before us, we are bound to seek him and make restitution; and if we do not see him, the strong suspicion we have as to his being the owner makes us as guilty as if he were so; and so, friend Sancho, let not our search for him give thee any uneasiness, for if we find him it will relieve mine."

And so saying he gave Rocinante the spur, and Sancho followed him on foot and loaded, and after having partly made the circuit of the mountain they found lying in a ravine, dead and half devoured by dogs and pecked by jackdaws, a mule saddled and bridled, all which still further strengthened their suspicion that he who had fled was the owner of the mule and the saddle-pad.

As they stood looking at it they heard a whistle like that of a shepherd watching his flock, and suddenly on their left there appeared a great number of goats and behind them on the summit of the mountain the goatherd in charge of them, a man advanced in years. Don Quixote called aloud to him and begged him to come down to where they stood. He shouted in return, asking what had brought them to that spot, seldom or never trodden except by the feet of goats, or of the wolves and other wild beasts that roamed around. Sancho in return bade him come down, and they would explain all to him.

The goatherd descended, and reaching the place where Don Quixote stood, he said, "I will wager you are looking at that hack mule that lies dead in the hollow there, and, faith, it has been lying there now these six

months; tell me, have you come upon its master about here?"

"We have come upon nobody," answered Don Quixote, "nor on anything except a saddle-pad and a little valise that we found not far from this."

"I found it too," said the goatherd, "but I would not lift it nor go near it for fear of some ill-luck or being charged with theft, for the devil is crafty, and things rise up under one's feet to make one fall without knowing why or wherefore."

"That's exactly what I say," said Sancho; "I found it too, and I would not go within a stone's throw of it; there I left it, and there it lies just as it was, for I don't want a dog with a bell."

"Tell me, good man," said Don Quixote, "do you know who is the owner of this property?"

"All I can tell you," said the goatherd, "is that about six months ago, more or less, there arrived at a shepherd's hut three leagues, perhaps, away from this, a youth of well-bred appearance and manners, mounted on that same mule which lies dead here, and with the same saddle-pad and valise which you say you found and did not touch. He asked us what part of this sierra was the most rugged and retired; we told him that it was where we now are; and so in truth it is, for if you push on half a league farther, perhaps you will not be able to find your way out; and I am wondering how you have managed to come here, for there is no road or path that leads to this spot. I say, then, that on hearing our answer the youth turned about and made for the place we pointed out to him, leaving us all charmed with his good looks, and wondering at his question and the haste with which we saw him depart in the direction of the sierra; and after that we saw him no more, until some days afterwards he crossed the path of one of our shepherds, and without saying a word to him, came up to him and gave him several cuffs and kicks, and then turned to the ass with our provisions and took all the bread and cheese it carried, and having done this made off back again into the sierra with extraordinary swiftness. When some of us goatherds learned this we went in search of him for about two days through the most remote portion of this sierra, at the end of which we found him lodged in the hollow of a large thick cork tree. He came out to meet us with great gentleness, with his dress now torn and his face so disfigured and burned by the sun, that we hardly recognised him but that his clothes, though torn, convinced us, from the recollection we had of them, that he was the person we were looking for. He saluted us courteously, and in a few well-spoken words he told us not to wonder at seeing him going about in this guise, as it was binding upon him in order that he might work out a penance which for his many sins had been imposed upon him. We asked him to tell us who he was, but we were never able to find out from him: we begged of him too, when he was in want of food, which he could not do without, to tell us where we should find him, as we would bring it to him with all good-will and readiness; or if this were not to his taste, at least to come and ask it of us and not take it by force from the shepherds. He thanked us for the offer, begged pardon for the late assault, and promised for the future to ask it in God's name without offering violence to anybody. As for fixed abode, he said he had no other than that which chance offered wherever night might overtake him; and his words ended in an outburst of weeping so bitter that we who listened to him must have been very stones had we not joined him in it, comparing what we saw of him the first time with what we saw now; for, as I said, he was a graceful and gracious youth, and in his courteous and polished language showed himself to be of good birth

and courtly breeding, and rustics as we were that listened to him, even to our rusticity his gentle bearing sufficed to make it plain.

"But in the midst of his conversation he stopped and became silent, keeping his eyes fixed upon the ground for some time, during which we stood still waiting anxiously to see what would come of this abstraction; and with no little pity, for from his behaviour, now staring at the ground with fixed gaze and eyes wide open without moving an eyelid, again closing them, compressing his lips and raising his eyebrows, we could perceive plainly that a fit of madness of some kind had come upon him; and before long he showed that what we imagined was the truth, for he arose in a fury from the ground where he had thrown himself, and attacked the first he found near him with such rage and fierceness that if we had not dragged him off him, he would have beaten or bitten him to death, all the while exclaiming, 'Oh faithless Fernando, here, here shalt thou pay the penalty of the wrong thou hast done me; these hands shall tear out that heart of thine, abode and dwelling of all iniquity, but of deceit and fraud above all; and to these he added other words all in effect upbraiding this Fernando and charging him with treachery and faithlessness.

"We forced him to release his hold with no little difficulty, and without another word he left us, and rushing off plunged in among these brakes and brambles, so as to make it impossible for us to follow him; from this we suppose that madness comes upon him from time to time, and that some one called Fernando must have done him a wrong of a grievous nature such as the condition to which it had brought him seemed to show. All this has been since then confirmed on those occasions, and they have been many, on which he has crossed our path, at one time to beg the shepherds to give him some of the food they carry, at another to take it from them by force; for when there is a fit of madness upon him, even though the shepherds offer it freely, he will not accept it but snatches it from them by dint of blows; but when he is in his senses he begs it for the love of God, courteously and civilly, and receives it with many thanks and not a few tears. And to tell you the truth, sirs," continued the goatherd, "it was yesterday that we resolved, I and four of the lads, two of them our servants, and the other two friends of mine, to go in search of him until we find him, and when we do to take him, whether by force or of his own consent, to the town of Almodovar, which is eight leagues from this, and there strive to cure him (if indeed his malady admits of a cure), or learn when he is in his senses who he is, and if he has relatives to whom we may give notice of his misfortune. This, sirs, is all I can say in answer to what you have asked me; and be sure that the owner of the articles you found is he whom you saw pass by with such nimbleness and so naked."

For Don Quixote had already described how he had seen the man go bounding along the mountain side, and he was now filled with amazement at what he heard from the goatherd, and more eager than ever to discover who the unhappy madman was; and in his heart he resolved, as he had done before, to search for him all over the mountain, not leaving a corner or cave unexamined until he had found him. But chance arranged matters better than he expected or hoped, for at that very moment, in a gorge on the mountain that opened where they stood, the youth he wished to find made his appearance, coming along talking to himself in a way that would have been unintelligible near at hand, much more at a distance. His garb was what has been described, save that as he drew near, Don Quixote perceived that a tattered doublet which he wore was amber-tanned, from which he concluded that one who wore such garments could not be of very low rank.

Approaching them, the youth greeted them in a harsh and hoarse voice but with great courtesy. Don Quixote returned his salutation with equal politeness, and dismounting from Rocinante advanced with well-bred bearing and grace to embrace him, and held him for some time close in his arms as if he had known him for a long time. The other, whom we may call the Ragged One of the Sorry Countenance, as Don Quixote was of the Rueful, after submitting to the embrace pushed him back a little and, placing his hands on Don Quixote's shoulders, stood gazing at him as if seeking to see whether he knew him, not less amazed, perhaps, at the sight of the face, figure, and armour of Don Quixote than Don Quixote was at the sight of him. To be brief, the first to speak after embracing was the Ragged One, and he said what will be told farther on.

End of the Project Gutenberg EBook of The History of Don Quixote, Vol. I., Part 8., by Miguel de Cervantes

*** END OF THIS PROJECT GUTENBERG EBOOK DON QUIXOTE, PART 8 ***

***** This file should be named 5910.txt or 5910.zip *****

This and all associated files of various formats will be found in:

<http://www.gutenberg.net/5/9/1/5910/>

Produced by David Widger

Updated editions will replace the previous one--the old editions will be renamed.

Creating the works from public domain print editions means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg-tm electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG-tm concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for the eBooks, unless you receive specific permission. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the rules is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. They may be modified and printed and given away--you may do practically ANYTHING with public domain eBooks. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

*** START: FULL LICENSE ***

THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE
PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg-tm mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase "Project

Gutenberg"), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg-tm License (available with this file or online at <http://gutenberg.net/license>).

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg-tm electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg-tm electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg-tm electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg-tm electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. "Project Gutenberg" is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg-tm electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg-tm electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg-tm electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation ("the Foundation" or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg-tm electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is in the public domain in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg-tm mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg-tm works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg-tm name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg-tm License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg-tm work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country outside the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg-tm License must appear prominently

whenever any copy of a Project Gutenberg-tm work (any work on which the phrase "Project Gutenberg" appears, or with which the phrase "Project Gutenberg" is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.net

1.E.2. If an individual Project Gutenberg-tm electronic work is derived from the public domain (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase "Project Gutenberg" associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg-tm trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg-tm electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg-tm License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg-tm License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg-tm.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg-tm License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg-tm work in a format other than "Plain Vanilla ASCII" or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg-tm web site (www.gutenberg.net), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original "Plain Vanilla ASCII" or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg-tm License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg-tm works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg-tm electronic works provided that

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from

the use of Project Gutenberg-tm works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg-tm trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, "Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."

- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg-tm License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg-tm works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg-tm works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg-tm electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from both the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and Michael Hart, the owner of the Project Gutenberg-tm trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread public domain works in creating the Project Gutenberg-tm collection. Despite these efforts, Project Gutenberg-tm electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain "Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg-tm trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg-tm electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH F3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR

INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS' WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg-tm electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg-tm electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg-tm work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg-tm work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg-tm

Project Gutenberg-tm is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need, is critical to reaching Project Gutenberg-tm's goals and ensuring that the Project Gutenberg-tm collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg-tm and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation web page at <http://www.pgla.org>.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Its 501(c)(3) letter is posted at <http://pglaf.org/fundraising>. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's principal office is located at 4557 Melan Dr. S. Fairbanks, AK, 99712., but its volunteers and employees are scattered throughout numerous locations. Its business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887, email business@pglaf.org. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's web site and official page at <http://pglaf.org>

For additional contact information:

Dr. Gregory B. Newby
Chief Executive and Director
gbnewby@pglaf.org

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

Project Gutenberg-tm depends upon and cannot survive without wide spread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit <http://pglaf.org>

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg Web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including including checks, online payments and credit card

donations. To donate, please visit: <http://pglaf.org/donate>

Section 5. General Information About Project Gutenberg-tm electronic works.

Professor Michael S. Hart is the originator of the Project Gutenberg-tm concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For thirty years, he produced and distributed Project Gutenberg-tm eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg-tm eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as Public Domain in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our Web site which has the main PG search facility:

<http://www.gutenberg.net>

This Web site includes information about Project Gutenberg-tm, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.